

EUROPÄISCHES PARLAMENT

1999



2004

Ausschuss für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten

PE/IV/PV/01-01

PROTOKOLL der Sitzung vom 16. Januar 2001 STRASSBURG

Die Sitzung wird am Dienstag, 16. Januar 2001, um 17.30 Uhr vom Vorsitzenden, Graham R. WATSON, eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung **PE 285.954**

Der Entwurf der Tagesordnung wird mit einer Änderung angenommen.

2. Mitteilungen des Vorsitzenden

- Konferenzen:

Die Koordinatoren haben Herrn PIRKER von der PPE-DE und Frau SÖRENSEN (die GUE-Fraktion hat zugunsten der Fraktion der Grünen verzichtet) als Mitglieder der Delegation des Europäischen Parlaments für die 4. Transatlantische Interparlamentarische Konferenz zum Thema Drogen (Bolivien, 21.-23. Februar 2001) benannt. Die PSE-Fraktion wird ihren Vertreter später benennen. Herr WIEBENGA, Vizepräsident des Europäischen Parlaments, übernimmt den Vorsitz der Delegation.

An der Konferenz der Vorsitzenden der parlamentarischen Ausschüsse der EU für die Themen Asyl und Einwanderung (22./23. Februar 2001 in Stockholm) werden, da Herr WATSON verhindert ist, Herr EVANS und Herr PIRKER als Berichterstatter für diese Themen teilnehmen; die übrigen Fraktionen werden später die Namen weiterer Mitglieder mitteilen.

- Benennungen:

Im Anschluss an ihre Sitzung schlagen die Koordinatoren die folgenden Benennungen vor :

a) *Initiativen des Rates* :

- Europol : Anpassung der Grundgehälter/Änderung des Statuts: Hartmut NASSAUER, PPE

PV\432004DE.doc

PE 294.322

Or. fr

- Drogenbekämpfung: Proben illegaler Suchtstoffe – Synthetische Drogen: Charlotte CEDERSCHIÖLD, PPE
- Europäisches Netz für justizielle Ausbildung: Evelyne GEBHARDT, PSE

b) Vorschläge der Kommission:

Federführend

- Einwanderung: Politik der Gemeinschaft: Hubert PIRKER, PPE
- Asyl: gemeinsames Verfahren und unionsweit geltender einheitlicher Status: Robert EVANS, PSE
- Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts: erzielte Fortschritte, Übersicht, 2. Halbjahr 2000: die Genehmigung zur Erstellung eines Berichts wird beantragt werden.
- Aktionsplan zur Drogenbekämpfung der Europäischen Union 2000-2004: Hubert PIRKER, PPE
- Bekämpfung des organisierten Verbrechens: finanzielle Unterstützung, Programm zur Prävention Hippokrates: Roberta ANGELILLI, UEN.

Mitberatend

- „Erweiterung“: Arie OOSTLANDER wird für die PPE-Fraktion vorgeschlagen, Maria BERGER für die PSE-Fraktion. Der Beschluss wird vertagt.
- Justizielle Zusammenarbeit: Beweisaufnahme in Zivil- und Handelssachen: es wird beschlossen, keine Stellungnahme abzugeben.
- Beziehungen EU/Mittelmeerraum: Intensivierung des Barcelona-Prozesses: es wird beschlossen, keine Stellungnahme abzugeben.
- Beschluss des Rates über den Abschluss eines Übereinkommens mit Norwegen und Island („Parallelübereinkommen Dublin/Eurodac“): Luis MARINHO (PSE).

- 3) Gemeinsame Strategie des Rates gegenüber der Ukraine PE 294.257/end
T06784 - (COS02116 - C5-208/00 - C5-0208/00)
Verfasserin der Stellungnahme: Anna TERRON I CUSI
Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme
Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 18. Dezember 2000
Federführend: AFET
Mitberatend: ITRE**

Nach den Ausführungen der Verfasserin der Stellungnahme sprechen Frau BOUMEDIENE-THIERY, Herr PIRKER und Frau LUDFORD.

Abstimmung: die Schlußfolgerungen 1 bis 9, 10 (Änd. 1), 11, 11a neu (Änd. 2), 11 b (Änd. 3), 12 bis 14 (Änd. 4) werden angenommen. Der Änderungsantrag 5 wird hinfällig. Der geänderte Entwurf einer Stellungnahme wird als Ganzes einstimmig angenommen.

- 4) Geschäftsordnung: Notwendige Änderung, um die Erklärung der finanziellen Interessen der Mitglieder ins Internet zu setzen PE 294.264/end
T07034 - (REG002256)
Verfasser der Stellungnahme: William Francis NEWTON DUNN
Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme**

Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 14. Dezember 2000
Federführend: AFCO

Nach der kurzen Einführung durch den Verfasser der Stellungnahme wird abgestimmt. Die Schlußfolgerungen A und B, die Schlußfolgerung 1 (Ziffer 1) 1 a) b) c) d) e) f) und die Schlußfolgerung 2 werden angenommen.

Der geänderte Entwurf einer Stellungnahme wird als Ganzes einstimmig angenommen. Es spricht Frau BANOTTI.

- 5) Sonderbericht des Bürgerbeauftragten: Kodex für gute Verwaltungspraxis**
T06958 - (COS002212 - C5-438/00 - C5-0438/00) PE 294.261/end
Verfasser der Stellungnahme: Michael CASHMAN
Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme
Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 12. Dezember 2000
Federführend: PETI
Mitberatend: JURI

Nach der kurzen Einführung durch den Verfasser der Stellungnahme wird abgestimmt. Die Schlußfolgerungen 1 bis 13 werden angenommen. Der Entwurf einer Stellungnahme wird als Ganzes einstimmig bei einer Enthaltung angenommen.

- 6) Bekämpfung der illegalen Einwanderung: Geldbußen und Geldstrafen für**
Beförderungsunternehmen. Französische Initiative. PE 294.263
T06993 - (CNS000822 - 10701/00 - C5-0470/00)
Berichterstatter: Timothy KIRKHOPE

Es sprechen der Berichterstatter, der Vertreter der schwedischen Präsidentschaft, der die am Ausgangstext der französischen Initiative vorgenommenen Änderungen kommentiert, die Abgeordneten BOUMEDIENE, FRAHM, DI LELLO, CERDEIRA, LUDFORD und SCHRÖDER.

Beschluss: die Prüfung des Textes wird in Erwartung zusätzlicher Informationen der schwedischen Präsidentschaft sowohl über den Stand der Aussprachen im Rat als auch über die aktuelle Umsetzung des Artikel 26 des Schengener Abkommens auf eine spätere Sitzung vertagt.

- 7) Zugang der Öffentlichkeit zu Informationen über die Umwelt (anstelle der**
Richtlinie 90/313/EWG)
T06893 - (COD000169 - KOM (00) 0400) PE 294.259/end
- (COD000169 - KOM (00) 0402 - C5-0352/00)
Verfasserin der Stellungnahme: Baroness Sarah LUDFORD
Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme
Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 12. Dezember 2000
Federführend: ENVI
Mitberatend: ITRE, PETI

Nach der kurzen Einführung durch den Verfasser der Stellungnahme wird abgestimmt: die Änd. 1, 12 und 13, 2 bis 4, 14, 5, 6 (Teil 1), 16 und 17, 15 (Teil 2), 6 (Teil 3 und 4), 17 und 18, 20, 7 (Teil 1, 2, 4 und 5), der Kompromißänderungsantrag 22, die Änd. 23, 8 (Teil 1 bis 7, Teil 9), 25, 9, 26, 27, 10 (mit Ausnahme von Teil 1), 11 und 30 werden angenommen. Die Änd. 15 (Teil 2) und 29 werden abgelehnt; die Änd. 6 (Teil 2), 19, 21, 7 (Teil 6), 24 (Ziffer 1c), 8 (Teil 8), 10 (Teil 1) und 28 werden zurückgezogen oder als hinfällig betrachtet. Der geänderte Entwurf einer Stellungnahme wird als Ganzes einstimmig angenommen.

- 8) Entlastung 1999: Gesamthaushaltsplan EG PE 294.301**
T06850 - (DEC002155 - C5-617/00 - C5-0617/00)
- (DEC002155 - SEC(00)0537 - C5-0310/00)
- (DEC002155 - SEC(00)0538 - C5-0311/00)
- (DEC002155 - SEC(00)1624 - C5-0313/00)
Verfasser der Stellungnahme: Gérard DEPREZ
Federführend: CONT
Mitberatend: AFET, ITRE, EMPL, ENVI, RETT, CULT, DEVE, FEMM
TOUT

Der Verfasser erläutert den Inhalt seiner Stellungnahme.

Beschluss: Aufgrund des Zeitmangels wird dieser Punkt bei der Sitzung am 23. und 24. Januar 2001 im Ausschuss erneut geprüft.

Die Sitzung wird um 19.10 Uhr von Herrn WATSON, Vorsitzender, aufgehoben.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) WATSON (1), EVANS (1), POSSELT (1)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter:
Παρόντες	Mary Elizabeth Banotti (1), Alima Boumediene-Thiery (1), Marco Cappato (1), Michael Cashman (1), Charlotte Cederschiöld (1), Ozan Ceyhan (1), Carlos Coelho (1), Thierry Cornillet (1), Gérard M.J. Deprez (1), Giuseppe Di Lello Finuoli (1), Pernille Frahm (1), Daniel J. Hannan (1), Jorge Salvador Hernández Mollar (1), Anna Karamanou (1), Margot Keßler (1), Timothy Kirkhope (1), Baroness Sarah Ludford (1), Hartmut Nassauer (1), Elena Ornella Paciotti (1), Hubert Pirker (1), Joke Swiebel (1), Fodé Sylla (1), Anna Terrón i Cusi (1), Gianni Vattimo (1)
Present	
Presentes	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Présents	Carmen Cerdeira Morterero (1), Luís Marinho (1), Ingo Schmitt (1), Maurizio Turco (1)
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	
Art. 153,2	Ilka Schröder (1), William Francis Newton Dunn (1), Roy Perry (1)
Art. 166,3	
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì// Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del día/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Presidente/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

- (1) Tuesday, 16 January 2001
(2)
(3)

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan: Présidence : Haak (SV)</p> <p>Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*) Hofmann</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/ Kommissionen: (*)</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>		
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos políticos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE PSE ELDR Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI</p>	<p>Scriban, Maurin Baptista, Lemarchal Vanden Broucke Yürttagül, Robert Sidenius Trombetta Marzocchi</p>
<p>Cab. du Président</p>		
<p>Cab. du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII VIII</p>	
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet Assist./Βοηθός</p>		<p>De Capitani Brulant Martinez Sanchez Mazzi-Zissis Salez, Wauthier</p>

- * (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionário/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/
Functionario/Virkamies/Tjänsteman